



Collaboration entre les musées, les bibliothèques et les archives (Museums, Libraries and Archives, MLA) afin de répondre aux besoins des utilisateurs

Lisbeth Forslund

Bibliothèques publiques de Gävle
Suède

Eva Lindelöv Sjöo

Archives municipales de Gävle
Suède

Conny Persson

Bibliothèque principale « Gefle Vapen »
Bibliothèque publique de Gävle
Suède

Meeting:

73. Genealogy and Local History

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 76TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND ASSEMBLY

10-15 August 2010, Gothenburg, Sweden

<http://www.ifla.org/en/ifla76>

Résumé :

Comment faire pour qu'une collaboration accrue entre différents organismes de patrimoine culturel puisse mieux profiter aux utilisateurs grâce à un meilleur usage des ressources existantes ? À Gävle, on trouve relativement beaucoup d'établissements de patrimoine culturel, tant locaux que régionaux et nationaux. En 2003, une collaboration rapprochée a été lancée entre la bibliothèque principale de Gävle, le musée du comté de Gävleborg, les archives municipales de Gävle et la bibliothèque du comté. Au fil des années, ce groupe s'est étendu et compte maintenant huit organismes de patrimoine culturel différents. Nos objectifs sont de développer les services pour nos utilisateurs, d'améliorer l'accessibilité, de mieux faire connaître les nombreuses informations que l'on peut trouver auprès des différents organismes et de gagner en efficacité par le travail collaboratif. Il a fallu pour cela engager les employés en formation continue et faire en sorte qu'ils connaissent mieux le métier de leurs confrères. Nous allons décrire quelques projets et quelques activités futures.

Municipalité de Gävle

Les auteurs de ce document représentent la bibliothèque publique de la municipalité et les archives municipales de Gävle. Ces deux organismes sont des unités de la division des bibliothèques qui, quant à elle, fait partie du département de la culture et des loisirs.

La municipalité de Gävle a la responsabilité locale de l'éducation, des services sociaux, des soins aux personnes âgées et handicapées, du développement de l'habitat, des transports, des espaces publics, de la culture et des loisirs, de l'énergie, du service des eaux et des dispositions en matière de logements.

Gävle se trouve à environ deux cents kilomètres au nord de Stockholm. Environ 70 000 des 94 000 habitants vivent en ville. Depuis le 17^e siècle, Gävle est le siège du comté. C'est là que réside le conseil administratif du comté ainsi que son gouverneur. Le château, qui date du 16^e siècle, lui sert de résidence officielle. Le comté est composé de deux provinces : Gästrikland, au sud, et Hälsingland, au nord. Gävle héberge aussi l'hôpital régional et l'université. En dehors du conseil administratif du comté, y siègent d'autres bureaux administratifs nationaux comme le tribunal de comté, l'Institut géographique national et les bureaux régionaux des entreprises et des organisations.

Gävle est un port de commerce. La ville a été fondée en 1446 par le roi Christophe de Bavière. Autrefois, comme aujourd'hui, sa situation géographique revêtait une grande importance stratégique pour le commerce et la navigation maritimes. Au début du 19^e siècle, Gävle fut le port qui vit partir les premiers émigrants en quête d'un avenir meilleur que la plupart trouva en Amérique. Comparée à d'autres villes côtières situées plus au nord, Gävle était avantagée en raison des privilèges spéciaux dont jouissaient ses grands négociants. Cela a contribué au succès d'un grand nombre d'entreprises de la région dont la fortune est devenue considérable. Les maisons luxueuses du centre-ville et les maisons d'été de la côte témoignent encore aujourd'hui de leur succès. Il en va de même des fonds et fondations qui portent leur nom et dont la rentabilité toujours actuelle permet de distribuer des bourses et des subventions pour des projets sociaux et culturels.

Gävle a été et reste une ville d'entreprises. Les secteurs ont changé. Construction navale, produits de fonderie, porcelaine, produits d'hygiène personnelle et de beauté, torréfacteurs de café, fabricants de bonbons, au rang desquels figurent les célèbres Ahlgrens Cars et les losanges pour la gorge de Lökerol et Pix. Aujourd'hui, Gävle est connue pour le développement de maisons intelligentes et de systèmes d'information géographique. Gävle baigne dans les odeurs de bonbons, de café ou celles, moins agréables, de poisson ou de pâte à papier.

MLA en Suède

La coopération entre les musées, les bibliothèques et les archives existe depuis environ une dizaine d'années sur le plan national, régional et local. Dans un rapport sur la situation, datant de 2002 et réalisé à la demande du gouvernement, certains aspects distincts sont ressortis :

« L'activité du MLA n'aura abouti que lorsque les archives, les bibliothèques et les musées collaboreront activement à résoudre des tâches dans leur région. Une pleine collaboration du MLA implique que les trois secteurs soient représentés. »¹

Tout notre travail repose in fine sur des statuts démocratiques et constitutionnels, dont les fondements sont la liberté d'expression et de la presse, le droit d'accès à l'information et aux documents publics, présents et futurs, l'instruction tout au long de la vie, la protection et l'incitation pour l'accès à notre patrimoine culturel commun.

¹ Gram, Magdalena. *ABM. Samverkan mellan Arkiv, Bibliotek och Museer*. 2002.

Il existe un Centre national suédois du MLA, fondé en 2004. Son travail consiste à favoriser la coopération, la coordination, l'accessibilité et la connexion entre les archives, les bibliothèques et les musées. L'objectif est de permettre des partenariats dans les domaines du numérique et des nouvelles technologies, et de favoriser les formations continues multidisciplinaires. Des métiers différents sont représentés au sein du MLA, et il n'est pas tâche aisée d'établir le pont entre les différentes notions que l'un a de la mission et du métier de l'autre. Un site Internet contenant des informations sur les activités des centres du MLA est accessible à l'adresse www.abm-centrum.se.

Outre le centre du MLA, il existe un portail commun pour les groupes régionaux d'actions conjointes, lancé il y a cinq ans : « *Portalnätverk – regional ABM-samverkan I Sverige* ».²

Dès le départ, les participants ont porté leur attention sur les questions de numérisation et d'accessibilité qui se dégagent des besoins des utilisateurs. Le portail est un forum de discussion et une plate-forme d'échange d'expériences. C'est un réseau ouvert, souple et accueillant pour quiconque travaille sur des problèmes similaires.

À la suite d'un sondage national sur la culture suédoise et, entre autres, sur le rapport indépendant d'un musée, le gouvernement a présenté un projet de loi intitulé « *Tid för kultur* » (Temps de la culture). Celui-ci contient des directives en vue de déléguer à l'avenir des responsabilités au secteur culturel et d'offrir partiellement des modèles pour le versement de bourses et de subventions culturelles nationales.³ Dans une section spéciale, l'accent est mis sur la valeur de la coopération au sein des disciplines du MLA. Cette section concerne notamment la numérisation qui fournit aux citoyens et aux chercheurs un accès à notre patrimoine culturel, quelle que soit leur situation géographique. Les développements numériques offrent des possibilités complètement nouvelles aux institutions dites de la mémoire. Le gouvernement a donc confié aux grandes institutions et autorités centrales du patrimoine culturel la tâche de fournir des suggestions susceptibles de poser les fondations d'une stratégie nationale de numérisation, d'accès électronique et de conservation numérique. Il est particulièrement important que les organismes membres du MLA (institutions de la mémoire) aient plusieurs défis communs à relever. Créer une stratégie nationale va dans le prolongement direct des initiatives prises à l'échelon européen. Celles-ci visent à établir une bibliothèque numérique européenne baptisée *Europeana* pour la numérisation des supports culturels de toute l'Europe (livres, journaux, photographies, films, œuvres audiovisuelles, documents d'archive, pièces de musées, monuments, objets et sites archéologiques). Les États membres de l'Union Européenne se sont engagés à établir des stratégies et des objectifs nationaux pour la numérisation et la conservation numérique, et pour promouvoir des synergies entre les différents organismes impliqués dans le processus de numérisation et d'accès électronique aux informations culturelles et à la conservation numérique.

La proposition du gouvernement suédois met l'accent sur l'importance des organismes du MLA pour le développement régional et le tourisme culturel, ainsi que sur le potentiel qu'ils ont pour l'emploi.

² <http://abm.ylm.se/portalnatverk/>

³ Projet de loi 2009/3:10, *Tid för kultur*.

« *Le combat de l'homme contre le pouvoir est le combat de la mémoire contre l'oubli* »
Milan Kundera, *Le livre du rire et de l'oubli*

MLA à Gävle

L'ambition de créer une dynamique locale conjointe est née en 2003. Deux documents sont à l'origine de cette initiative : un rapport national sur le MLA en Suède et le document municipal intitulé Vision 2010 dans lequel l'idée d'un « Gävle de la connaissance » (Kunskapens Gävle) a été mise en avant. Pour faire avancer le travail collaboratif, la bibliothèque principale de Gävle, qui se trouve être la première bibliothèque de la ville, a pris l'initiative aux côtés du musée et de la bibliothèque du comté. Au sein de la bibliothèque principale a été créé un poste propre au MLA pour que les bibliothécaires organisent le développement de la coopération entre les organismes alors impliqués. Dès le début, la bibliothèque principale a assumé le rôle d'organisateur. Initialement, la coopération a été établie avec le musée du comté, la bibliothèque du comté et les archives municipales de Gävle. Par la suite, plusieurs collaborations ont permis d'obtenir de bons résultats et le groupe du MLA s'est agrandi.

Depuis son avènement en 2004, la coopération du MLA est signalée dans le plan de la bibliothèque municipale, avec l'approbation du conseil politique. À cette lecture, il est clair que la collaboration du MLA doit être développée afin de faciliter la recherche historique locale. Dans les récentes directives approuvées par la municipalité, intitulées Vision 2005, l'accent porte, entre autres, sur la section grâce à laquelle le groupe du MLA de Gävle s'est particulièrement distingué : « *construire des réseaux opérants et des lieux de rencontre pour faciliter la coopération* ». La vision commune de la municipalité est détaillée dans le programme politique culturel de la ville de Gävle approuvé en 2008. Selon celui-ci, nous devons toujours être ouverts à une collaboration interdisciplinaire et aux réseaux, et nous devons nous rendre bien compte que l'une de nos tâches communes est de préserver notre patrimoine culturel et de le rendre accessible.

À compter de cette année, les intentions de collaboration ont été écrites dans une déclaration d'intention au sein du groupe du MLA de Gävle. L'un des critères de base est l'emplacement géographique, c'est-à-dire que tous les organismes membres doivent avoir leur siège à Gävle. La ville est d'ailleurs bien dotée, car on y trouve un éventail remarquablement large d'institutions de patrimoine culturel ayant divers objectifs et mandats au sein de la ville.

Dans le groupe du MLA de Gävle, on compte à ce jour les huit organismes suivants :

- Les archives de Gävleborg : archives régionales dont la tâche est de stocker les archives du secteur privé.
- Les archives municipales de Gävle : archives locales dont la mission est de stocker les archives des actions de la ville.
- Le bureau des annales du Conseil de comté : archives régionales ayant pour mission de gérer les archives des activités du Conseil de comté, concernant par exemple la santé.
- La bibliothèque du comté de Gävleborg : bibliothèque régionale qui soutient et promeut les développements au sein du secteur des bibliothèques, à l'échelle du comté.
- Le musée du comté de Gävleborg : musée régional dédié à la conservation du patrimoine culturel du comté.
- La bibliothèque principale de Gävle : bibliothèque locale principale de la municipalité de Gävle.

- Le musée carcéral de Suède : musée national chargé de conserver l'histoire des tribunaux correctionnels de Suède.
- Le musée du chemin de fer de Suède : musée national chargé de préserver l'histoire des chemins de fer de Suède.

L'histoire est un sujet qui intéresse de plus en plus de monde. L'intérêt pour la généalogie, l'histoire régionale ou plus particulièrement le chemin de fer, le transport ou l'histoire de la classe ouvrière, peut pousser les gens à visiter l'une de nos institutions de patrimoine culturel. Indépendamment de l'objet de ses recherches, il peut être difficile de savoir où commencer à chercher. On doit souvent aller dans plusieurs endroits pour rassembler des informations. La distance géographique pose également problème. Pour les personnes qui ne vivent pas à Gävle, les heures de travail rendent difficiles les déplacements pour faire des recherches sur site.

Le groupe du MLA travaille pour améliorer la facilité d'accès aux collections. Les visites d'études que nous nous rendons mutuellement et les réunions que nous tenons nous permettent d'apprendre où chercher différentes sortes d'informations. Cela nous permet ensuite de fournir un meilleur service à nos visiteurs, pour leurs recherches de documents, de livres ou d'objets d'archives. Notre but est de toucher beaucoup d'utilisateurs cibles différents. Tout le monde aura facilement accès à la connaissance de notre patrimoine culturel. Notre collaboration peut porter sur des projets de numérisation, sur des solutions techniques, sur la production d'imprimés et de brochures commerciales, sur des cours, des expositions ou des activités conjointes, comme les Journées de Généalogie et les Journées d'Histoire Culturelle.

Notre collaboration au sein du MLA n'est pas restreinte aux membres qui en font aujourd'hui partie. Selon le projet en cours ou les résultats obtenus, d'autres organismes, situés ailleurs que dans le comté, ont de bonnes occasions de participer. Une collaboration réussie nécessite à la fois de la souplesse et la capacité de discerner des possibilités supplémentaires.

Quelques exemples de collaborations du MLA

La coopération étroite entre les organismes du MLA s'est développée sur un certain nombre d'années. Au début, il a fallu apprendre à se connaître et à connaître les différents services offerts. Cependant, avec les années, cela a abouti à des projets collaboratifs concrets.

A. Littérature sur le Gästrikland et le Hälsingland : projet de numérisation

L'un de nos premiers projets collaboratifs concernait la numérisation d'un grand ouvrage de bibliographie sur la littérature du Gästrikland et du Hälsingland écrit par Anna-Lisa Hillbom. Anna-Lisa Hillbom est une bibliothécaire renommée de Gävle, connue du public sous le nom de « Storveta » (que l'on peut traduire approximativement par « Qui connaît beaucoup de choses ») grâce à son niveau polyvalent d'instruction et à ses apparitions télévisées. Quand elle a pris sa retraite, elle a passé du temps à constituer une bibliographie couvrant le comté de Gävleborg. L'ouvrage en trois tomes, *Litteratur om Gästrikland och Hälsingland*, (Littérature sur le Gästrikland et le Hälsingland) a été achevé à temps pour le 90^e anniversaire d'Anna-Lisa Hillbom en 2002. Weste Westeson, ancien bibliothécaire du comté, s'est assuré de l'achèvement et de l'impression du projet.

En 2005, nous avons discuté de la manière de numériser cette bibliographie et nous l'avons mise en accès libre sur Internet. C'est dans ce but que, lors d'une réunion de janvier 2006, les

représentants des organismes du MLA, les archives municipales de Gävle, le musée du comté de Gävleborg, la bibliothèque de la ville et la bibliothèque du comté, ont décidé de demander une subvention. L'État suédois avait attribué des fonds pour que les universitaires puissent trouver du travail dans le secteur culturel sur des projets de développement ciblés. Lors d'une autre réunion de travail du groupe du MLA de Gävle, la démarche de travail sur la bibliographie et l'objectif de numérisation ont été clarifiés. En mars 2006, l'État a annoncé qu'il avait alloué des fonds à ce projet.

En juin 2007, un communiqué de presse a été diffusé pour annoncer l'existence de la bibliographie de *Litteratur om Gästrikland och Hälsingland* en format numérique. Cet ouvrage d'Anna-Lisa Hillbom est maintenant numérisé et disponible sur Internet à l'adresse www.gastrikehalsingelitteratur.se.

B. *Majken and Melker* : Livre pour enfants sur l'histoire de Gävle

Majken et Melker vont voir Amir à Gävle est le titre d'un livre pour enfants qui donne une description de la ville de Gävle grâce à une sélection d'événements et d'édifices à la fois du présent et du passé. Marie-Louise Andersen, initiatrice du projet de ce livre, est employée au département municipal de la culture et des loisirs de Gävle. Le projet de livre s'est transformé en une collaboration entre Marie-Louise Andersen et le personnel de la bibliothèque principale de Gävle, des archives municipales, du musée du comté, des écoles publiques, du centre d'immigration.

La plupart des livres sur Gävle sont écrits pour les adultes. Il n'existait aucun bon ouvrage pour enfants pouvant servir à l'enseignement de l'histoire régionale dans les écoles. Le livre a été édité en 2006, dans la série des publications du département municipal de la culture et des loisirs, *Natur och kultur*. Cette série avait pour but d'encourager la publication de livres sur l'histoire régionale, mais c'était la première fois qu'y figurait un ouvrage dédié aux enfants.

De nos jours, on ne raconte pas d'histoires aux enfants sur le passé de leur ville de manière spontanée. Les parents sont souvent de nouveaux arrivants dans la région et la génération des anciens vit peut-être loin, parfois même dans un autre pays. Beaucoup d'instituteurs viennent d'autres villes et n'ont pas de lien avec le district. La connaissance de notre histoire est importante si nous voulons comprendre notre société. Elle engendre un sentiment de contexte, d'identité locale et de sécurité, fondement d'une plus grande ouverture qui permet d'intégrer des idées venant d'autres endroits du monde.

Le but de ce projet de livre était de raconter l'histoire de la ville de Gävle, mais il devait aussi être un livre de lecture avec des dialogues entre enfants et adultes. Les enfants de maternelle et de l'école élémentaire constituaient la cible du livre, mais celui-ci a bien marché auprès des nouveaux arrivants. C'est un ouvrage non romanesque pour enfants dans lequel l'histoire se mêle au présent, un texte narratif parsemé de faits résumés pour inspirer et éveiller la curiosité. Le livre est aussi devenu un projet commercial.

Une classe a servi de groupe de référence pour l'étude du livre, démarche allant dans le prolongement de l'esprit de la convention des Nations-Unies sur les enfants. Les questions que les enfants se posaient sur Gävle furent le point de départ du livre. *Pourquoi s'appelle-t-elle Gävle ? Où le fleuve Gävle commence-t-il et où finit-il ?* On a estimé qu'il était important d'éclaircir plusieurs autres aspects. *Quels thèmes pourraient intéresser des enfants venant*

d'autres cultures ? Comment enseigner l'histoire régionale aux enfants dans un monde à l'échelle du globe ? Quel rôle les enfants avaient-ils dans l'histoire de Gävle ? Certains ont-ils été en prison ? Le contenu du livre peut susciter des discussions continues que les enseignants peuvent reprendre dans leurs cours. Beaucoup d'histoires peuvent être reliées à des affaires actuelles. Beaucoup de pauvres vécurent dans des villages de tentes à Gävle après l'incendie qui ravagea la ville en 1869. On peut établir un parallèle avec Haïti aujourd'hui. Pour les enfants qui ont fui avec leurs parents un pays frappé par la crise ou la guerre, l'histoire peut susciter l'espoir que les choses peuvent s'améliorer dans leur pays natal. Le fil conducteur du livre est le Gävle, fleuve qui traverse la ville. On y trouve une carte grâce à laquelle le récit est construit comme une promenade.

À la sortie du communiqué de presse sur le livre, les enfants ayant pris part au groupe de référence ont été invités. Plus tard, ils ont également participé à l'évaluation. Actuellement, le livre pour enfants a été traduit dans les langues les plus fréquemment parlées dans la communauté des immigrants de Gävle : le somalien, l'arabe et le soranî (dialecte kurde).

C. Programmes et autres activités

Les différentes institutions du MLA de Gävle ont collaboré à bon nombre de programmes et d'activités dont :

- Le Salon du livre de Göteborg et les salons régionaux du livre de Gävle.
- Les journées et rencontres de généalogie.
- Des séries de conférences sur l'histoire municipale vue sous différents angles.
- Les journées et rencontres sur l'histoire régionale.
- La journée des archives.

Salon du livre

En 2006, au sein du groupe du MLA, s'est posée la question d'une participation commune en tant qu'exposants au Salon du livre de Suède, qui se tient chaque année à Gothembourg (Göteborg). Le but était de faire connaître les auteurs et publications locales de Gävle au reste du pays. Le musée du comté de Gävleborg, la bibliothèque du comté et la bibliothèque principale de Gävle étaient représentés sur un stand commun. Le groupe du MLA a depuis participé chaque année à la vitrine de Gävle présente au Salon du livre de Göteborg.

Depuis 2004, la bibliothèque principale de Gävle a organisé à quatre reprises des salons régionaux du livre. Ces manifestations ont attiré environ 1 700 à 2 500 visiteurs par jour. Le but était de mettre l'accent sur les écrivains régionaux d'œuvres romanesques ou non romanesques, et de donner plus de visibilité aux chercheurs et organisations ayant publié des ouvrages dans la région que couvre le MLA. En plus des conférences, des tables rondes, des expositions et des ventes, les salons régionaux du livre sont devenus un lieu important de rencontre entre les organismes du MLA, les historiens locaux et le public. Les organismes du MLA ont pu y présenter leurs œuvres au cours d'expositions, de discours et de publications, ainsi que l'état d'avancement du projet de numérisation.

Journées de généalogie

Les journées de généalogie de la bibliothèque principale de Gävle ont été organisées en janvier 2007. C'est devenu une manifestation récurrente au cours de laquelle des

représentants des organismes du MLA montrent leur projets de numérisation actuels et informent le public sur les différentes archives.

Séries de conférences

À l'automne 2006 a commencé la planification de quelques séries de conférences plus longues sur notre histoire régionale, en collaboration avec des associations locales d'histoire. Plusieurs organismes du MLA y ont participé. Ces séries de conférences existent toujours aujourd'hui. Parmi les thèmes abordés, on peut citer : *L'architecture de la ville de Gävle, l'histoire de l'industrie de la pêche, l'histoire des districts de la ville, etc.*

Journées de l'histoire régionale

C'est en 2006 qu'ont débuté les journées de l'histoire régionale, devenues une manifestation très appréciée. Les membres du MLA ont l'occasion de se présenter, eux et les personnes qui utilisent les archives pour la recherche et pour écrire des articles, des brochures et des livres ayant un lien historique avec la municipalité de Gävle.

Journée des archives

En Suède, la journée des archives a lieu chaque année, le deuxième samedi de novembre. Les institutions qui possèdent des archives et des équipements de recherche ouvrent généralement leurs portes et organisent quelque chose de spécial. Les frais de publicité sont répartis entre les participants, comme cela a été le cas en 2009. Un questionnaire a été conçu, permettant de gagner des prix, afin d'attirer les visiteurs et de les inciter à visiter toutes les institutions ayant ouvert leurs portes. On peut trouver les réponses au questionnaire dans chaque lieu. L'idée est bonne, mais elle a besoin d'être un peu retravaillée. La prochaine fois, on aura peut-être un questionnaire à remplir en allant sur les sites web, au lieu de faire une visite sur place.

D. Brochure conjointe

En décembre 2008, le groupe du MLA s'est mis d'accord pour produire conjointement une brochure d'information. Sur la brochure existante, datant de 2006, ne figuraient pas les institutions qui participaient à cette collaboration. Depuis plusieurs années, les membres du groupe discute de la possibilité de créer un portail commun. Cependant, il nous reste encore certaines choses à régler, entre autres, l'organisation et les solutions techniques. La brochure semblait être un projet raisonnable et à notre portée.

Nous avons estimé qu'en particulier durant l'été, lorsque la région est pleine de touristes et de visiteurs, tant suédois qu'étrangers, il nous manquait une brochure simple pour présenter tous les organismes du MLA et indiquer comment les trouver. Beaucoup de visiteurs étrangers visitent également nos établissements, raison pour laquelle nous voulions que la brochure soit traduite en anglais.

Elle a pour but principal d'informer nos différents utilisateurs ; c'est aussi, pour les employés, un outil d'information sur l'identité des différents membres du groupe, leur mission, le contenu de leurs archives et de leurs collections et l'endroit où elles se trouvent.

La brochure a été terminée juste à temps pour la journée des archives, le 14 novembre 2009. Nous avons tenu une présentation pour la presse afin d'attirer son attention sur notre travail et sur la brochure elle-même. La presse locale et le service d'information de la chaîne de télévision régionale ont répondu immédiatement. La brochure est maintenant présente sur chacun des sites Internet des organismes membres et vient d'être traduite en anglais.

Prochains domaines de développement

A. Un portail Internet commun pour le comté

En 2009, un comité a été constitué, regroupant des représentants de toutes les bibliothèques publiques du comté, des archives municipales de Gävle et des bibliothèques de l'université et de l'hôpital, afin de collaborer à la création d'un portail Internet commun pour le comté. Le but est de présenter les ressources disponibles dans toutes les bibliothèques et dans les archives municipales de Gävle. Cette année, les archives municipales installent un nouveau système de pointe pour l'enregistrement graphique. En se connectant sur le système des bibliothèques, il sera possible d'exposer des collections par le biais de l'interface Internet publique. On pourra ainsi développer une proche coopération entre les archives et les bibliothèques pour le bénéfice des utilisateurs que nous avons en commun. Le but est de commercialiser les services que nous offrons pour faciliter la recherche d'information et renforcer la coopération dans tout le comté. Grâce au portail, il sera possible de réaliser des recherches à la fois dans les archives et dans la documentation des bibliothèques, de commander des articles et d'obtenir un accès électronique aux médias anciens et nouveaux en mode plein texte. Il a aussi pour vocation d'être un forum dans lequel les utilisateurs pourront dialoguer.

B. Gävle virtuel

Gävle est, de longue date, un acteur mondial majeur dans le domaine de la cartographie et autres sujets apparentés. La région s'est transformée en centre national d'expertise dans le domaine des systèmes d'informations géographiques (SIG), hébergeant de nombreux organismes indépendants et entreprises privées. L'Institut géographique national de Gävle a été une force motrice au cours des années 1980.

Le projet Gävle virtuel a été lancé en 2008, afin d'encourager le développement de nouvelles applications SIG dans des secteurs plus « légers » de la municipalité. La bibliothèque principale et les archives municipales font partie du comité de gouvernance du projet. Il est d'un grand intérêt de rendre le contenu des archives historiques accessible à un public plus large. Le projet vise, par le biais de la plate-forme SIG de la municipalité de Gävle, à associer le contenu numérisé des sources historiques et les différentes bases de données à des emplacements sur des cartes de différentes époques. L'interface a été conçue pour offrir des possibilités de recherches d'informations en plusieurs dimensions. Pas simplement temporelles, mais aussi spatiales. La base de données *Virtual Gävle* contient des événements, des personnes, des objets, des documents, etc. Le but est de donner à plus de citoyens l'accès aux faits historiques, de faire grandir l'intérêt pour la connaissance de l'histoire régionale et de fournir aux écoles voisines des aides pédagogiques.

Dans la première étape du projet, un prototype a été développé. La base de données est maintenant utilisée pour enregistrer des faits historiques concernant des personnes, des rues, des places et des noms de quartiers de Gävle ensuite reliés à un emplacement sur la carte. Ce projet durera trois ans.

Celui-ci a un potentiel de développement énorme, mais il a besoin de soutien financier, et de personnel pour entrer les données, moyens qui n'ont pas encore été alloués à ce jour. Le groupe du MLA tel qu'il existe, avec des représentants de divers organismes de Gävle, peut servir de groupe de référence notable dans cette tâche.

C. Les archives et la bibliothèque municipale dans un projet unique de collaboration concernant le quartier « Gefle Vapen »

Il existe un projet de reconstruction et d'extension de la bibliothèque principale de Gävle, première bibliothèque de la ville, pour 2015. Dans ce projet, il est prévu de transférer les archives municipales dans la bibliothèque et de les intégrer à son fonctionnement.

La bibliothèque principale de Gävle est, avec la bibliothèque publique Sandviken de Suède, unique en Europe, dans la mesure où elle est ouverte 365 jours par an. C'est l'espace public de la ville et son plus grand espace de rencontre, accueillant près de 500 000 visiteurs chaque année. On y trouve un choix considérable de médias et un grand éventail d'activités programmées. Parmi les activités spéciales figurent Europa Direkt (informations sur l'UE), Konsument Gästrikland (information et support pour le consommateur), un conseil juridique et des informations pour les jeunes entreprises. Y sont organisées des apparitions publiques d'auteurs, des débats et des conférences. Nos bibliothèques sont des ressources des plus importantes dans notre effort pour encourager l'instruction tout au long de la vie.

Pour beaucoup d'immigrants, une bibliothèque constitue le premier pas dans une nouvelle société. Ils peuvent y maintenir le contact avec leur patrie d'origine, en apprendre plus sur leur pays d'accueil, sur sa culture et sur sa langue. Les gens viennent ici pour se rencontrer, au-delà des frontières entre générations, langues et cultures. Ce lieu favorise les expériences nouvelles et inattendues, et encourage la curiosité et les joies de la créativité et de la découverte.

Plusieurs sondages nous indiquent que la visite des archives municipales suscite un grand intérêt. Le déménagement des archives dans la bibliothèque rendra ses collections accessibles d'une manière entièrement nouvelle et tangible. Les étudiants, les chercheurs en histoire régionale et les généalogistes bénéficieront d'un niveau de service et de qualité accru. Aujourd'hui, il n'est pas inhabituel que les archives et la bibliothèque coopèrent. Toutefois, et afin d'offrir un service plus qualifié aux citoyens, nous voulons aller plus loin, en étant non seulement hébergés sous le même toit, mais aussi en permettant aux différents groupes de travail de fonctionner côte à côte.

Les enfants et la jeunesse sont une cible importante. L'intérêt pour l'histoire régionale est en hausse et le monde scolaire demande de plus en plus de documentation sur l'histoire de Gävle. L'histoire régionale est souvent la porte qui mène les jeunes à s'intéresser davantage à l'histoire. La sphère publique offre les conditions préalables pour susciter l'intérêt et l'engagement dans ce domaine, et crée des possibilités de le faire. Nous offrons un lieu de rencontre où l'histoire présente et l'histoire future se mélangent.

Conclusions : les effets du travail collaboratif

Où ce travail collaboratif nous mène-t-il ?

Les résultats sont nombreux et leur importance varie selon le niveau, par exemple :

Accessibilité accrue pour les visiteurs et les utilisateurs

En donnant à nos employés une meilleure connaissance de ce qui se fait dans les autres organismes, nous rendons un service meilleur aux utilisateurs et aux visiteurs. Les employés peuvent donner plus de renseignements et orienter vers des collaborateurs d'autres établissements, ce qui, en soi, renforce la confiance et la qualité au sein des membres du groupe. La qualité de service progresse encore plus quand on dispose en commun d'outils de recherche et autres ressources.

Partage de la connaissance

Les employés acquièrent des connaissances sur les autres organismes culturels, et peuvent ainsi offrir un service de meilleure qualité aux visiteurs et aux utilisateurs. Grâce à la coopération continue, nos différents groupes de travail, archivistes, bibliothécaires et conservateurs, connaissent mieux le métier les uns des autres et ont, de ce fait, une meilleure compréhension des tâches de chacun.

Création de réseaux professionnels

Un facteur important à ne pas sous-estimer est la proximité de nos institutions entre elles. Chacune possède un personnel expert aux compétences variées. La coopération du MLA produit un réseau naturel, et nous ne sommes jamais à plus de quelques pas si nous avons besoin de nous rencontrer.

Réductions budgétaires ou gains de synergie

Avec une meilleure vision du fonctionnement de chaque organisme, nous nous apercevons que les ressources allouées sont dépensées pour les « choses justes ». Les archives municipales n'ont pas besoin d'investir dans des bibliothèques ni de prévoir une bibliothèque dédiée à un thème particulier, puisque cette tâche revient aux bibliothèques municipales. Les archives municipales utilisent leurs propres ressources pour les besoins de leur activité. La responsabilité de chacun devient plus claire pour tout le monde, nous gagnons en efficacité et nous économisons l'argent du contribuable. On a pu répondre à la demande en systèmes communs de recherche ou de coordination autour des projets de numérisation depuis que les membres se réunissent et savent avec quels outils les autres travaillent. Ils peuvent alors traiter les besoins communs.

Les projets de numérisation peuvent créer des emplois

Nous avons constaté qu'ici, à Gävle, il y a une demande du public, tout comme de notre milieu professionnel, concernant nos documents et nos collections. C'est aussi le cas dans le domaine de la recherche d'archives, où il existe une demande pour un accès numérique aux documents. Nous avons répondu à ce besoin réel. Aujourd'hui, chaque organisme peut difficilement réussir seul à répondre à ces sollicitations et attentes. A contrario, les différents projets nécessitant un appel au marché de l'emploi créent des postes dans certaines tâches du processus de numérisation. À long terme, un accès aisé aux documents numérisés suscitera un plus grand intérêt pour la recherche d'archives. Cela est absolument nécessaire pour atteindre l'objectif de l'apprentissage tout au long de la vie.

Le MLA fait partie du tourisme culturel

Une collaboration réussie au sein du MLA devrait montrer que nous sommes un atout culturel pour l'industrie du tourisme. Puisque nos organismes sont situés à Gävle, c'est là que viennent les visiteurs. Plus il y a de personnes qui viennent dans le but de visiter l'un des établissements du MLA, plus les restaurants, les hébergements et les magasins sont fréquentés. À ce jour, nous ne disposons d'aucune évaluation ni de sondage permettant de dire si le nombre de visiteurs est suffisant pour considérer qu'il a un impact sur l'économie régionale. Naturellement, nos organismes reçoivent beaucoup de visiteurs en provenance même de Gävle, mais ils sont nombreux à venir de loin, aspect intéressant pour nous. Cela peut démontrer que nos établissements ont un impact positif supplémentaire, ce qui fait de nous un atout pour les entreprises locales. L'argent de l'industrie du tourisme et des commerces produit des recettes fiscales, et la proximité de nos organismes y contribue. Dans notre plan de développement régional, la déclaration suivante est à propos :

« La culture, le sport et les nombreuses aventures de Gävleborg sont des ressources qui ont un potentiel pour l'avenir. Ces secteurs sont des atouts, tant pour l'image que nous projetons de Gävleborg que pour le sens que nous avons de notre propre identité et de notre bien-être. Ils sont également très importants pour la croissance de l'industrie touristique. »⁴

En conclusion, nous pensons qu'avec de petits moyens, tout le monde peut obtenir de bons résultats. Les petits projets collaboratifs de départ peuvent nous conduire vers de plus grands projets et s'inscrire naturellement dans le cadre de notre activité professionnelle quotidienne.

⁴ « *Möjligheter nära dig* » : Programme de développement régional pour Gävleborg, 2009-2013.
Regionförbundet Gävleborg